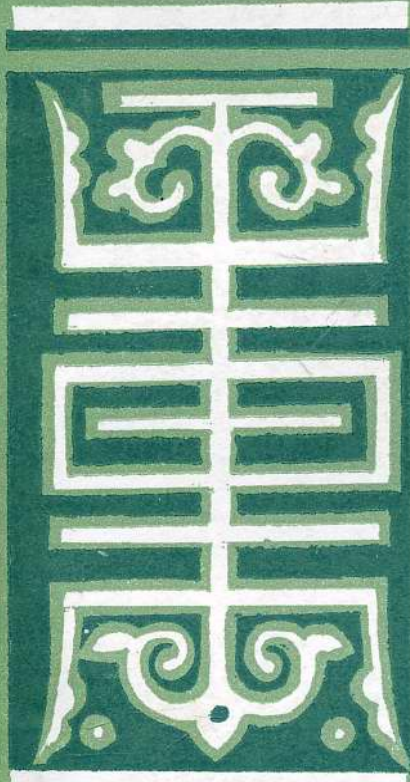


018500

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

鄂温克语简志

胡增益 朝克 编著

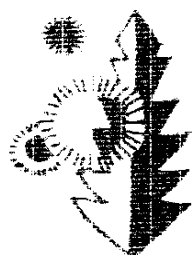


《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

鄂温克语简志

胡增益 朝 克 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

2

目 录

出版说明

概 况.....	1
语 音.....	3
一、元音.....	3
(一) 单元音 (8) (二) 复元音 (5)	
二、辅音.....	6
三、音节结构.....	9
四、重音.....	10
五、元音和谐.....	11
六、语音变化.....	13
(一) 辅音的逆同化 (13) (二) 辅音的顺同化 (15)	
语 法.....	16
一、词法.....	16
(一) 概述 (16) (二) 名词 (18) (三) 方位词 (33)	
(四) 形容词 (38) (五) 数词 (41) (六) 代词 (47)	
(七) 动词 (58) (八) 副词 (91) (九) 状词 (94)	
(十) 后置词 (97) (十一) 连词 (100) (十二) 小词 (104)	
(十三) 语气词 (106) (十四) 叹词 (110)	
二、句法.....	112
(一) 短语 (112) (二) 短语的扩展 (129)	
(三) 句子 (135) (四) 独立成分、复指成分、引语 (141)	

词 汇.....	146
一、概述.....	146
二、同源词和借词.....	148
(一) 同源词 (148) (二) 借词 (149)	
三、构词法.....	151
(一) 派生法 (151) (二) 合成法 (158)	
方 言.....	162
一、语音方面的差异.....	162
二、词汇方面的差异.....	164
三、语法方面的差异.....	166
词汇附录.....	170
后 记.....	19 ₁

概 况

鄂温克族自称 *əwəŋxi* [*əwəŋkhi*]。在历史上还有索伦、通古斯、雅库特等名称。索伦的名称始于明末清初。清代文献中的索伦这一名称是指现今分布在嫩江流域及内蒙古自治区呼伦贝尔盟鄂温克族自治旗一带的鄂温克人。通古斯是居住在内蒙古自治区陈巴尔虎旗的鄂温克人曾使用的名称。雅库特是居住在内蒙古自治区额尔古纳左旗的鄂温克人曾使用的名称。1957年各地的鄂温克人统一自己的民族名称为鄂温克。

鄂温克族分布在我国、苏联和蒙古人民共和国。据1982年统计，我国共有一万九千余人，他们绝大部分居住在内蒙古自治区呼伦贝尔盟，分散在鄂温克族自治旗、莫力达瓦达斡尔族自治旗、鄂伦春自治旗、陈巴尔虎旗、阿荣旗、额尔古纳左旗等六个旗，其中鄂温克族自治旗的人口最多，有六千余人，而辉索木又是自治旗人口最集中的地区。在黑龙江省讷河县也有为数不多的鄂温克人。鄂温克人，聚居在鄂温克族自治旗和陈巴尔虎旗的占本民族人口近半数，他们都从事畜牧业；聚居在莫力达瓦达斡尔族自治旗、鄂伦春自治旗和阿荣旗的从事半猎半农业；聚居在额尔古纳左旗的从事狩猎业和林业；聚居在讷河县的从事农业。鄂温克族自治旗建于1958年，旗政府设在南屯。

鄂温克族起源于贝加尔湖沿岸和后贝加尔地区，后来他们向东发展，其中一支迁到黑龙江中游。十七世纪中叶以后，由于沙俄的侵略，一部分鄂温克人迁到大兴安岭嫩江各支流。1732年清

朝政府从布特哈地区抽调一千六百多名鄂温克族兵丁，使其携带家属迁至呼伦贝尔草原地区驻守边防，这部分人的后代，就是现在鄂温克族自治旗的鄂温克人。有人认为，北齐魏收撰《魏书》中的“失韦”，唐李延寿撰《北史》中的“室韦”，尤其是“北室韦”和“钵室韦”和古代鄂温克族有密切的关系。

鄂温克族人民绝大多数使用本民族语言。鄂温克语有三个方言：（1）海拉尔方言；（2）陈巴尔虎方言；（3）额尔古纳敖鲁古雅方言。其中讲海拉尔方言的人口最多，占本民族人口的百分之八十以上。鄂温克族由于交际的需要还使用与其毗邻而居的其他民族的语言。例如，鄂温克族自治旗、陈巴尔虎旗的鄂温克人还使用蒙古语；莫力达瓦达斡尔族自治旗的鄂温克人还使用达斡尔语；其他地区的鄂温克人还使用汉语。鄂温克族自治旗境内的小学、中学或使用蒙古语教学或使用汉语教学。鄂温克族没有文字。自治地方的公文、信件一般使用蒙古文或汉文。

鄂温克语属满—通古斯语族通古斯语支。通古斯语支语言在我国还有鄂伦春语，在苏联还有埃文基语（эвенкийский язык）等。这几种语言都比较接近。在我国属于满—通古斯语族的其他语言，还有满语、锡伯语、赫哲语和历史上女真人使用的女真语。

鄂温克语属粘着型语言。主要特点是元音分长短，元音和谐律比较严整；辅音和辅音之间有大量的同化现象；表示词汇意义和语法意义的附加成分相当丰富；格的数目多，领属附加成分使用广泛；动词有人称，形式纷繁；句子成分的次序是主语——补语、宾语（本文也称直接补语）——谓语，从属成分位于所从属的成分前，主语和谓语常藉助人称附加成分彼此呼应；在词汇方面，反映畜牧业生产和独特生活方式的词很有特色；方言之间分歧不很大。下面根据海拉尔方言辉河话材料，叙述鄂温克语音、语法、词汇的情况。

语 音

一、元 音

(一) 单元音

鄂温克语的单元音分长短。短元音有 i、ɪ、ɛ、ə、o、u、a、ɔ、ʊ 九个，长元音有 ii、ɪɪ、ee、eeɛ、eeɛɛ、əə、oo、uu、aa、ɔɔ、ʊʊ 十一个。长元音 ee、eeɛ 没有相对的短元音，其他元音都是长短相配的。见下页表：

元音举例：

i	imuffə	油	ifirən	看	inigi	白天
ii	iigu	磨石	irgiirən	煮熟	bii	我
ɪ	ɪlan	三	imiran	喝	adr	几个
ɪɪ	ɪɪlda	烟子	ɪɪlaran	厌倦	ʃɪran	刮(毛)
ee	dəttulee	翅膀	təligeɛ	裤腰带	iminʃeen	伊敏河人
eeɛ	bɛɛgä	月	ɯlee	乌鸦	ʃigeɛ	森林
ɛ	nɛr	联欢会	tɛwiran	捡		
ɛɛ	ʃɛɛ	茶	dɛɛ	烟袋		
ə	əxxərən	包、缠	nəlxi	春天	əddə	早晨
əə	əəxxərən	开始	nəəx	岸	bʊfəə	死了
ʊ	omofʃo	冰	xoŋgi	桶	toʃʃo	云

舌位 唇状 音 长	前				央				后			
	展		圆		展		圆		展		圆	
	短	长	短	长	短	长	短	长	短	长	短	长
高	i I	ii II					u UU				U UU	
中		ee EE ε εε			ə əə	o oo					ɔ ɔɔ	
低									a aa			

oo	oodən	平绒	xoomo	饭	olooron	煮
u	uldə	肉	nifuxun	小	əru	坏
uu	uumə	婶	buufəə	给了	muu	水
a	axin	哥哥	ʃiwar	泥	xala	姓
aa	aaxin	肝	ʃiwaar	小木楔子	naalä	手
ɔ	ɔttɔ	火药	ɔmɔrɔn	忘记	ɔnɔttɔ	苎麻
ɔɔ	ɔɔttɔ	牛粪	ɔɔʃitta	星	mɔɔ	树
U	udun	雨	ulda	被子	muʃʃEEXU	弯曲

uw uudan 慢 utuunan 痒 niruu 男

元音说明:

a 是后元音, 但舌位比 [ɑ] 靠前。ə 是央元音, 但舌位比 [ə] 略低。o、u 是央偏后的元音。u 发音时舌根后缩、肌肉很紧张。ɪ 与 i、ʊ 与 u 虽然相近, 但在第一、第二音节, 它们之间的区别是清楚的。如 “ɪjɪɪ” (肩胛骨)、“ijɪxi” (毡子); “ulda” (被子)、“uldə” (肉) 等。多音节词第二音节以后, 元音一般弱化, 但是受元音和谐的影响, ɪ 与 i、ʊ 与 u 仍有些区别, 因此是互不相同的四个元音。

在一些双音节词里, 如果两个音节都是开音节, 第一个音节既是重读音节又是音调较高的音节, 第二个音节的元音发音则轻而弱。为了表示这种情况, 第二个音节的元音标为弱化元音。如 “bugă” (地)、“bəlǝ” (秋天)、“dɪlɪ” (头)、“niixɪ” (鸭子) 等。但是这些词在粘合附加成分时, 第二个音节的元音并不弱化。如 “buganɪ ədʒɪn” (地主)、“barɪnɪ nanda” (虎皮) 等。

ee、ee 没有相对的短元音, 而且都不出现在词首。它们出现在辅音后面时, 辅音腭化。如 “buxulee” 读作 [puxulje:] (一套“衣服”)、“ɔmɔlee” 读作 [ɔmɔlje:] (孙子) 等。ɪ 位于词末可以变读为 ee。如 “anɪ” 也可读作 [anjɛ:] (年)、“aɪɪ” 也可读作 [aɪjɛ:] (女) 等。

u 在舌面擦音 j 的前面读作 [y]。如 “dɜuj” 读作 [tɜyɪ] (侄子) 等。

(二) 复元音

复元音有 io、ua 两个, 多出现在借词里。

io	piɔdal (nəjgəm)	封建主义	piɔpan	火车站票房
ua	ɣua	瓜	deɛnxua	电话

二、辅 音

辅音有 b、p、w、m、d、t、n、l、r、dʒ、ʃ、j、g、x、ŋ 十五个。见下表：

	双唇	舌尖	舌叶	舌面	舌根
清不送气塞音	b	d			g
清送气塞音	p	t			(k) ①
清不送气塞擦音			dʒ		
清送气塞擦音			(tʃ)		
清擦音		(s)	ʃ		x
浊擦音	w			j	
鼻 音	m	n			ŋ
边 音		l			
颤 音		r			

辅音举例：

b	baragan	手镯	ilbərən	摸	abula	缺少
p	pəʃxələrən	踢	xaputta	气管	pəjtin	飞机
w	waaran	杀	aawun	帽子	dʒawuran	拿
m	mundaran	打	ɪmanda	雪	nəjgəm	主义
d	dəʊ	河	ʃiildə	胆	adun	证据
t	təŋgʊr	碗	utə	儿子	ætu	肺
n	nɪnɪxɪn	狗	niintə	根	ərin	时间
l	luxuran	脱	ilaan	光	dərəl	脸
r	radʒu	收音机	ɡiranda	骨头	dʒuʊr	二

① 括号内的音是主要音位变体。

dʒ dʒug	房子	ədʒin	主人	unaadʒi	姑娘
ʃ ʃigun	太阳	dərʃun	竹子	ʃiʃ	柿子
j juurən	出	nɔʃən	官	aguʃ	洞
g gurun	国家	ulgeen	猪	ʃarlag	牦(牛)
x xaalga	门	dəxələn	跛子	nəəx	岸
ŋ iŋi	舌头	naŋʊran	开	uunxu	毛巾

在辅音表里列了 (s)、(tʃ)、(k) 三个音位变体。这些变体是在一定的条件下才出现的。

ʃ 和 (s) 出现的位置是互补的。见下表：(除 ee、ee 外都列举和单元音结合的情况，和其他长元音结合时，其情况同单元音。表中“+”号表示出现，“-”号表示不出现，下同)

	-i	-ɪ	-ee	-EE	-ɛ	-ə	-o	-u	-a	-ɔ	-ʊ(后一音节)	x前	词末
ʃ	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(-s)	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+

例词：ʃirutta “线”，uʃitta “蹄子”，əruʃeer “横行霸道的人”，ʃeen “耳朵”，ʃee 读作 [se:] “茶”，ʃəttəxə 读作 [səththəxə] “豁口”，ʃongor 读作 [səŋker-] “水深有旋涡的地方”，ʃuxə 读作 [suxə] “斧子”，ʃaaʃun 读作 [sa:sū] “纸”，ʃəxərən 读作 [səxərɔ̃] “舀”，uʃxən 读作 [usxə̃] “刀”，xantaaʃ 读作 [xantha:s] “上衣”。

ʃ 和 (tʃ) 在另一种情况下，出现的位置也是互补的。见下表：

	元音间	(前一音节) j 后	(前一音节) 除 j 外其他辅音后
ʃ	+	+	-
(tʃ)	-	-	+

例词：aafɿn “没有”，xajɿ “剪子”，ulʃæ 读作 [ultʃhæ:]
 “(他)走了”，bənʃi 读作 [pəntʃhi] “贵”。

x 和 (k) 出现的位置也是互补的。见下表：

	(前一音节)		(前一音节)		(前一音节)		(前一音节)		除r, ɿ
	词首	元音间	r 后	ɿ 后	ɿ 前	词末	以外其他辅音后		
x	+	+	+	+	+	+	-		
(k)	-	-	-	-	-	-	+		

例词：xəəxə “猫”，ərixɿ “蛙”，ərx “数珠”，ɔʃxən
 “鱼”，moxʃon “鲤鱼”，dʒax “领子”，tulxm 读作 [thul-
 khɿ] “梦”，xəŋxə 读作 [xəŋkhə] “钟”。

n 在词末读作前面那个元音的鼻化成分，如 “murm” 读作 [murĩ] (马) 等。

g 出现在元音后和词末读作 [ɣ]，如 “dʒuləgu” 读作 [tʃu-
 ləɣu] (前面的)、“tug” 读作 [thɯɣ] (冬) 等。

g、x 出现在 i、ii ɿ、ɿ、ee、ee 的前面，发音部位前移；
 出现在 u、uu 的前面，音值近似小舌音。

在固有词里 r、ŋ 不出现在词首，但在借词里 r 可以出现在词首读作 [r]，如 radʒu [ratʃu] (收音机) 等。

含有 f 的汉语词，借入鄂温克语后，一般读作 [ph]，如 pən (粉)、pəŋxan (凤凰) 等。

在词中辅音有重叠现象，重叠后读为长辅音，本书用重写辅音符号表示。

在词里常见的长辅音有：bb、pp、mm、dd、tt、nn、ll、rr、dʒdʒ、ʃʃ、jj、gg、xx。其中 “ʃʃ” 读作 [tʃhtʃ] (第二个 ʃ 处于前一个辅音 ʃ 后读作 [tʃh]，[tʃh] 反转来把前面的 ʃ

同化为 [tʃh]，两音合读作长辅音 [tʃhtʃh])，“xx”读作 [khkh] (第二个 x 处于前一个辅音 x 后读作 [kh]，[kh] 反转来把前面的 x 同化为 [kh]，两音合读作长辅音 [khkh])。例词：

bb	gebbi	名字	gabbaran	射
pp	ʃappu	筷子	ippəxu	咧嘴的
mm	amma	嘴	immə	针
dd	əddə	早晨	dʒadda	松树
tt	ʃirətə	线	umatta	蛋
nn	xannɪraaran	陪伴	dʒannaran	欠
ll	tulle	在外面	ille	明显的
dʒdʒ	xɪdʒdʒa	沙狐	adʒdʒɪgar	不光滑的
ʃʃ	toʃʃo	云	naaʃʃɪ	腋
jj	əjjəʃirən	喜欢	tajja	那个
gg	guggatta	胡子	iggə	尾巴
xx	gixxi	妻子	əxxi	裤子

其中“toʃʃo”读作 [tʃetʃhtʃhə]，“naaʃʃɪ”读作 [na:tʃhtʃhɪ]，“gixxi”读作 [kikhkhi]，“əxxi”读作 [əkhkhi]。

三、音节结构

鄂温克语的音节都是以元音为中心构成的。一个词里有几个元音就有几个音节。元音前后都可以结合辅音。元音后不结合辅音的是开音节，结合辅音的是闭音节。下面是音节组成的几种类型：(以 V 代表元音，以 C 代表辅音)

1.V uu 箭尾 u-tə 儿子

2.VC	əən	药	ul-da	被子
3.VCC	ajl-ʃin	客人		
4.CV	mɔɔ	树	ta-ti-ʃaa	学了
5.CVC	dʒaan	十	mur	老鹰

在 1、2、3、4、5 五种音节结构里，1、2 型只出现在词首，4、5 型出现的频率最高，3 型出现的频率极少。

词里的长辅音，从语音变化规律来看，是由于同化作用而产生的，因此长辅音不出现在词首，也不出现在词末。虽然长辅音读如一个音，但是从音节结构规则角度来看，它们是分属不同音节的。例如：

əx-xi	裤子	第一个音节为 2 型，第二个音节为 4 型
mɪd-da	豹	第一个音节为 5 型，第二个音节为 4 型
təg-gən	车	两个音节都为 5 型。

以两个辅音起头的附加成分，如：-xʃa、-ttun、-ldu 等，一旦它们发挥构词作用和词根结合起来，就分属不同的音节。例如：

ʃulixixʃa	狐皮	为四个音节：4 + 4 + 5 + 4
unaxan	手指	为三个音节：1 + 4 + 5
nixamaldur	围巾	为四个音节：3 + 4 + 5 + 5

闭音节的词要粘合以辅音开头的附加成分，有的情况下要增加元音 ə。如 ʃəl + ni → ʃəl(ə)ni “铁的”。

四、重 音

词的第一个音节的发音清晰，比其他音节着力，是重音的所

在，音调为低平。例如：

'granda 骨头 'unaadʒɪ 姑娘

词的末尾音节读得轻，但比第一个音节的音调要高，整个音节的音调从高往下降。例如：

'dʒawuran 抓 'dagaʃun 棍子

双音节词的最末一个元音是弱化元音时，第一个音节的音调从高往下降，第二个音节的音调为低平。例如：

'bugä 地 'bolʃ 秋

词首词中有长元音的音节，音调为高平。例如：

'suuŋxə 篦子 'ujælee 堂房

五、元音和谐

在词里一部分元音相互和谐，一部分元音相互排斥。根据这个情况可以把元音分为阴性元音和阳性元音两类：

阴性元音 i, ii, ee, ə, əə, o, oo, u, uu

阳性元音 ɪ, ʌ, ɛ, a, aa, ɔ, ɔɔ, ʊ, ʊʊ, ɛ, ɛɛ

阴性、阳性元音是两两相对的(如元音表所示)元音在性属上分类的语音基础，是阴性元音比相对的阳性元音(ɛ, ɛɛ 没有相对的阴性元音)舌位偏高、舌位靠前，发音时肌肉较松弛；阳性元音比相对的阴性元音舌位偏低、舌位靠后，发音时肌肉较紧张。

鄂温克语的元音和谐律比较简单。一般来说，元音之间要求在性属上和谐。即第一个音节的元音是阴性元音，后续音节的元

音也是阴性元音。例如：

dəjrərən	胜利	bəlbuxən	蝴蝶
filifu	口水	giluxun	苍蝇
əmoŋfo	冰	boggo	肥
gurun	国家	tuggən	快
dəttulee	翅膀	tuutəgee	鸽子

第一个音节的元音是阳性元音，后续音节的元音也是阳性元音。
例如：

ninixin	狗	imagan	山羊
təwiran	捡	neenji	鼻子
baragan	手镯	lattuxee	蝙蝠
bəŋotto	肾	olooren	煮
xulixan	虫	ujitta	指甲

其次，元音在一定程度上要在唇状上和谐，唇状和谐是在性属和谐的基础上，对性属和谐的一种补充。从唇状来看，第一个音节的元音是 o，后续音节的元音大都为 o 或 u。例如：

mogon	银子	əmoŋfo	冰
oloxu	假	dzoongu	东

第一个音节的元音是 o，后续音节的元音大都为 o 或 u。
例如：

ŋəŋərən (又读 ŋəŋəran)	哭	oro	床
əlgəxun	干	gərodu	在远方

但是唇状和谐远不如性属和谐严整。除了上面讲的那种唇状和谐的情况外，在下面的情况下，元音的出现可以不受唇状的制